

# lisann

HD Amplifier



## Guida per l'utente



## **Guida per l'utente Lisann Edizione 1**

Copyright© 2024 Union Audio Limited. Tutti i diritti riservati

Facciamo del nostro meglio per garantire che le informazioni contenute nella presente guida per l'utente siano veritiere e accurate, ma non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali inesattezze od omissioni e ci riserviamo il diritto di apportare le modifiche ritenute necessarie.

Questo prodotto è stato progettato in conformità con gli standard, le normative e le direttive applicabili nei paesi in cui è commercializzato.

**NOTA:** eventuali modifiche o alterazioni apportate al presente dispositivo o al relativo alimentatore potrebbero influire negativamente sulla conformità e sull'autorità dell'utente di utilizzarlo.

Progettato e prodotto nel Regno Unito da: Union Audio Limited

Unità 4 Redruth Enterprise Park

Redruth

Cornwall

TR16 5EZ

Regno

Unito

<http://www.unionaudio.co.uk>

### **Garanzia limitata del produttore di due anni**

**Union Audio** garantisce il prodotto e gli accessori contenuti nella confezione originale contro difetti di materiali e lavorazione, se utilizzati in conformità con il presente manuale d'uso, per un periodo di DUE (2) ANNI dalla data di acquisto originale da parte dell'acquirente finale ("**Periodo di garanzia**").

La riparazione o la sostituzione ai sensi della garanzia non dà diritto all'estensione o al rinnovo del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione diretta del prodotto ai sensi della presente garanzia può essere effettuata con unità di ricambio funzionalmente equivalenti.

La presente garanzia non è trasferibile. La presente garanzia costituisce l'unico ed esclusivo rimedio a disposizione dell'acquirente e né **Union Audio** né alcun centro di assistenza autorizzato saranno responsabili per eventuali danni incidentali o consequenziali o per la violazione di qualsiasi garanzia espressa o implicita relativa al presente prodotto.

#### **Condizioni di garanzia**

L'apparecchiatura non è stata soggetta a uso improprio intenzionale o accidentale, negligenza o alterazioni non approvate da **Union Audio**. La garanzia non copre l'usura dei potenziometri. Qualsiasi regolazione, alterazione o riparazione necessaria è stata eseguita esclusivamente da **Union Audio**, dal distributore o da un centro di assistenza autorizzato.

La garanzia non copre l'usura delle impronte digitali sulla grafica serigrafata del pannello frontale.

L'unità difettosa deve essere restituita al luogo di acquisto, a un distributore o agente autorizzato **Union Audio** con la prova d'acquisto. Si prega di discuterne con il distributore o l'agente prima della spedizione. Le unità restituite devono essere imballate nella scatola originale per evitare danni durante il trasporto.

Verificare con il proprio distributore o agente **Union Audio** eventuali informazioni aggiuntive sulla garanzia che potrebbero Applicare. Se è necessaria ulteriore assistenza, contattare [support@unionaudio.co.uk](mailto:support@unionaudio.co.uk)

Qualsiasi modifica o alterazione dell'apparecchiatura non approvata da **Union Audio** potrebbe invalidare la conformità del prodotto e quindi l'autorità dell'utente di utilizzarlo.



## Istruzioni di sicurezza

### Leggere e conservare queste istruzioni

- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi previsti e prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- **AVVERTENZA** - Per prevenire il rischio di incendio o scossa elettrica, non utilizzare questo dispositivo vicino all'acqua o in luoghi dove potrebbe essere esposto a pioggia o umidità.
- Assicurarsi sempre che non possano essere versati liquidi sul dispositivo o sul suo alimentatore e tenere tutti gli oggetti contenenti liquidi, come vasi, bicchieri, ecc., ben lontani dall'apparecchio.
- Assicurarsi che la ventilazione sia adeguata e che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite o limitate.
- Non collegare l'uscita degli amplificatori a questo apparecchio. Utilizzare sempre cavi corretti e di alta qualità per collegare il dispositivo alle sorgenti audio appropriate.
- Non installare o utilizzare il dispositivo o il suo alimentatore vicino a fonti di calore quali radiatori, stufe, amplificatori o altri apparecchi che generano calore.
- Non appoggiare oggetti appuntiti o pesanti sul dispositivo o sull'alimentatore, poiché potrebbero danneggiarli. i comandi o gli elementi estetici. Evitare di maneggiare l'apparecchio in modo brusco e proteggere entrambe le unità dalle vibrazioni.  
Conservare l'imballaggio originale per proteggere l'unità durante la spedizione o il trasporto.
- Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di assistenza. È necessario ricorrere all'assistenza se vengono versati liquidi sul dispositivo o sul suo alimentatore, se oggetti sono caduti all'interno dell'apparecchio, se l'unità è stata caduta o non funziona normalmente.



## Istruzioni di sicurezza

- Non rimuovere alcun coperchio, né dal dispositivo né dall'alimentatore.
- Installare solo in conformità con le istruzioni del produttore.
- Utilizzare sempre un cavo di alimentazione o un adattatore adeguato alla rete elettrica locale e assicurarsi che l'alimentazione sia correttamente specificata per la tensione di rete locale.
- Proteggere il cavo di alimentazione da calpestio, schiacciamento o stiramento.
- Scollegare l'alimentatore e il dispositivo durante i temporali.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito per lunghi periodi quando è acceso.



Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire il dispositivo o l'alimentatore né rimuovere alcun coperchio. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato per la manutenzione.

**Questi simboli sono simboli accettati a livello internazionale per segnalare potenziali pericoli legati ai prodotti elettrici.**



Questo simbolo indica che all'interno dell'unità è presente una tensione pericolosa che costituisce un rischio di scossa elettrica.



Questo simbolo indica che nella documentazione allegata al prodotto sono presenti importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione.

# Indice

## Contenuto

Garanzia	3
Istruzioni di sicurezza	4- 5
Indice	6
Informazioni su Lisann	7
Disegno della linea anteriore e posteriore	8
Caratteristiche del pannello frontale	9
Connessioni sul pannello posteriore	10
Ricarica delle batterie	11
Selezione del dispositivo USB WINDOWS	12
Impostazioni audio USB WINDOWS	13
Selezione del dispositivo USB MAC OSX	14
Impostazioni audio USB MAC OSX	15
Aggiornamento firmware del dispositivo (DFU)	16-17
Apertura del programma di aggiornamento del firmware MAC OSX	18-19
Specifiche tecniche/Dimensioni	20

# Informazioni su Lisann

## Presentazione di Lisann

Questo amplificatore per cuffie portatile, compatto e potente, è l'equivalente audio del coltellino svizzero.

Alimentato da batterie ricaricabili ad alta capacità (al nichel-metallo idruro per motivi di sicurezza), Lisann include un sottosistema audio USB completo e ad alta velocità con ingressi digitali ottici e analogici XLR bilanciati. A

Il potente amplificatore di potenza semi-discreto in classe AB alimenta le doppie uscite cuffie a livelli fino a 750 mW RMS su 33 Ohm, o fino a +20 dBu per cuffie ad alta impedenza, grazie a

.

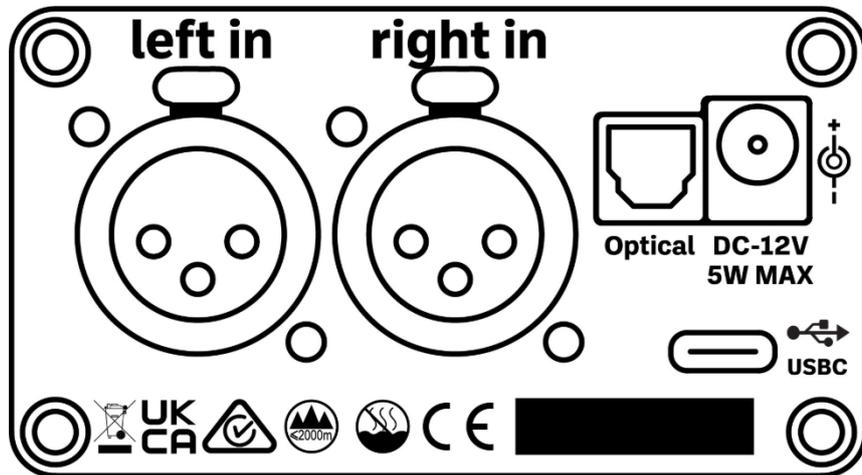
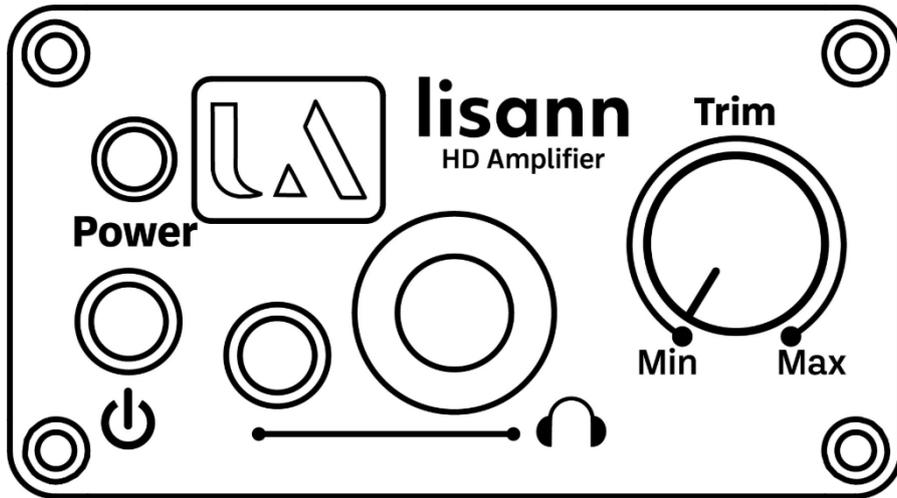
Grazie alla connettività USB-C, Lisann è in grado di trasmettere audio digitale a frequenze di campionamento fino a 96 kHz e risoluzione a 24 bit, con chiarezza e dinamica garantite dai suoi convertitori digitali AKM.

Inoltre, Lisann può registrare su USB da qualsiasi sorgente di ingresso, sia digitale che analogica. Grazie alla gestione integrata della batteria e alla ricarica tramite l'adattatore universale in dotazione, Lisann garantisce fino a 12 ore di utilizzo continuo.

## Caratteristiche

- Riproduzione e registrazione audio USB integrate
- Audio a 96 kHz/24 bit
- Ingresso audio digitale ottico
- Ingressi XLR bilanciati che accettano livelli fino a +20 dBu
- Batterie NiMH ricaricabili interne
- 750 mW RMS su 33 ohm
- Fino a 12 ore di utilizzo continuo con una sola ricarica
- Risposta in frequenza analogica da 15 Hz a 60 kHz

Lisann è perfetto per chiunque cerchi una sorgente audio compatta e portatile di alta qualità o un monitor per cuffie. Può essere utilizzato per pilotare cuffie ad alta impedenza durante lo streaming audio da un telefono o un laptop, oppure per registrare segnali analogici su un dispositivo collegato tramite USB.



## Pannello frontale

Il pannello frontale è dotato di pulsante di accensione, LED di stato della batteria, controllo del livello delle cuffie e due connettori TRS per cuffie



**Pulsante di accensione:** premendo il pulsante di accensione si accende il dispositivo. Il LED di stato dell'alimentazione si illumina brevemente di rosso durante l'avvio dell'unità, quindi diventa verde per indicare il normale funzionamento.



**LED di stato dell'alimentazione:** il LED di stato indicherà una delle seguenti condizioni

 Batterie CARICHE — Verde fisso

 Batterie SCARICHE — VERDE con AMBRA

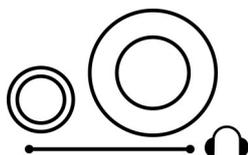
LAMPEGGIANTE  Batterie da ricaricare — ROSSO fisso

NOTA - Per risparmiare la carica delle batterie, l'unità entrerà automaticamente in modalità standby se lasciata inattiva per un periodo prolungato senza riproduzione audio. Se l'unità entra in modalità standby, sarà necessario spegnerla e riaccenderla per ripristinare il normale funzionamento.



**Trim** — Il controllo Trim regola il livello dell'uscita delle cuffie da minimo (non completamente attenuato) a massimo.

Lisann è ottimizzato per l'uso con cuffie con impedenza compresa tra 33 ohm e 250 ohm. È consigliabile evitare cuffie con impedenza superiore o inferiore a quella raccomandata; in particolare, le cuffie con impedenza inferiore a 33 ohm potrebbero danneggiare i circuiti.

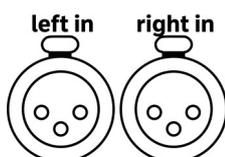


**Uscita cuffie** — Lisann dispone di un'uscita jack TRS da 1/4" e da 1/8"



**ATTENZIONE!** Evitare di utilizzare l'amplificatore ad alto volume o per periodi di tempo prolungati, poiché ciò può contribuire a una grave perdita dell'udito!

## Pannello posteriore



**Ingresso XLR** – Gli ingressi XLR sono compatibili con segnali di linea bilanciati, con pin 2 caldo (fase positiva), pin 3 freddo (fase negativa) e pin 1 terra. Supporta livelli di ingresso fino a +20 dBu.



Optical

**Ingresso ottico** – L'ingresso ottico è compatibile con dispositivi che hanno una frequenza di campionamento di 44,1 kHz, 48 kHz o 96 kHz. La frequenza di campionamento corretta deve essere selezionata nelle impostazioni audio del computer (vedere pagine 12 e 14). Si consiglia di impostare la frequenza di campionamento in modo che corrisponda ai file audio riprodotti.



**Alimentazione CC** – Il connettore di alimentazione deve essere collegato alla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione CC. Utilizzare solo l'alimentatore fornito con Phoebe, con tensione nominale di 12 V e potenza massima di 5 W (indicata sul pannello posteriore di Lisann).

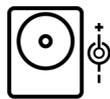


**USB C** – L'USB C può essere utilizzato per alimentare e ricaricare il dispositivo fino a circa il 70% della capacità, nonché per trasferire dati I/O per la registrazione e il monitoraggio audio in formato digitale. È in grado di riprodurre in streaming l'audio da PC, Mac, Android e iPhone (utilizzando un adattatore da Lightning a USB A certificato MFi con un cavo da USB A a USB C) in modalità plug-and-play.

*Vedere le pagine 11-14 per una guida alla configurazione dei driver audio su Windows e Mac OSX.*

## Ricarica delle batterie

**Prima di utilizzare lisann per la prima volta, è necessario ricaricare completamente le batterie.**



Disimballare l'alimentatore (PSU) incluso e inserire l'adattatore di spina adatto alla rete elettrica locale.

Collegare l'alimentatore alla rete elettrica e assicurarsi che sia acceso. Collegare il cavo di uscita dall'alimentatore alla presa di ingresso CC sul pannello posteriore del lisann (contrassegnata con "DC-12V").

Il LED di stato dell'alimentazione (vedere pagina 9) si illuminerà brevemente di ROSSO, quindi passerà a VERDE lampeggiante, mentre il pulsante POWER ON si illuminerà di ROSSO per indicare che le batterie sono in carica.

Dopo alcuni secondi, il LED di stato dell'alimentazione smetterà di lampeggiare in verde, ma il pulsante POWER ON continuerà a illuminarsi in ROSSO.

Durante il ciclo di ricarica, l'illuminazione del pulsante POWER ON si spegnerà brevemente e il LED di stato dell'alimentazione lampeggerà in VERDE mentre la tensione della batteria viene monitorata dal processore interno.

Quando le batterie sono completamente cariche, il pulsante POWER ON si spegnerà e il LED di stato dell'alimentazione si illuminerà di verde per indicare che il ciclo di carica è stato completato.

Il tempo di ricarica dipenderà dallo stato delle batterie, ma solitamente richiede dalle 2 alle 10 ore.

**Alimentazione CC** – Utilizzare solo l'alimentatore fornito con lisann, con tensione nominale di 12 V e potenza massima di 5 W. L'uso di qualsiasi altro alimentatore potrebbe causare danni permanenti alle batterie o al dispositivo!

# Selezione dispositivo USB WINDOWS

**Impostazioni di sistema** – Aprire Impostazioni e fare clic sulla categoria di impostazioni "Sistema" (Fig. 1a)

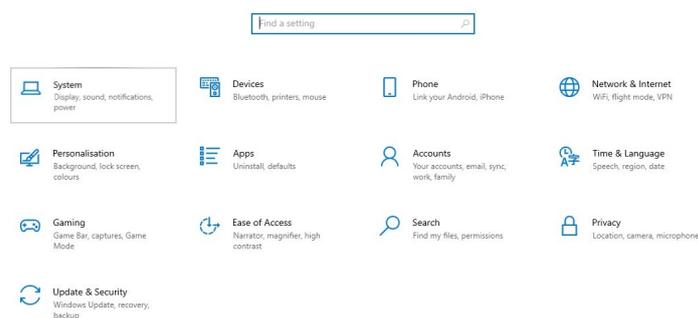


Fig. 1a (Sistema evidenziato con riquadro grigio)

**Impostazioni di ingresso/uscita audio** – Fare clic sulla scheda Audio e selezionare UA-Lisann come dispositivo audio nelle sezioni di ingresso e uscita (Fig. 1b). Fare clic su "Proprietà dispositivo" per regolare il formato audio tra 44,1 kHz e 96 kHz in ingresso o in uscita.

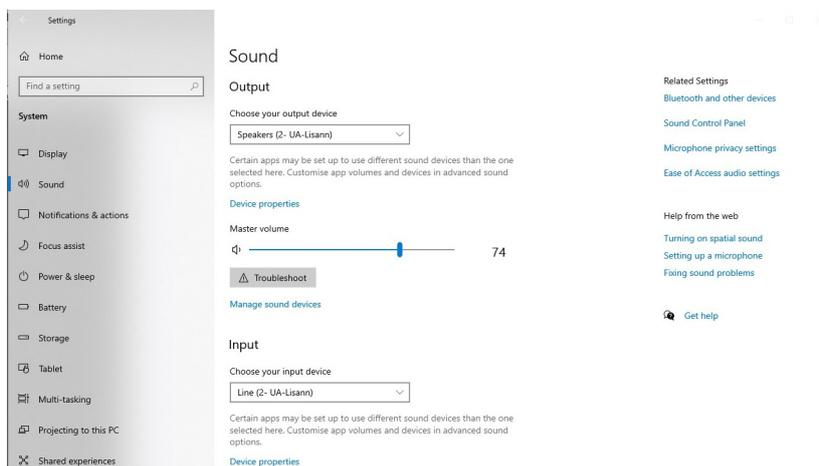


Fig. 1b

# Impostazioni audio USB WINDOWS

**Finestra Formato audio** – Fare clic su "Proprietà aggiuntive del dispositivo" nella sezione "Impostazioni correlate" (Fig. 1c)

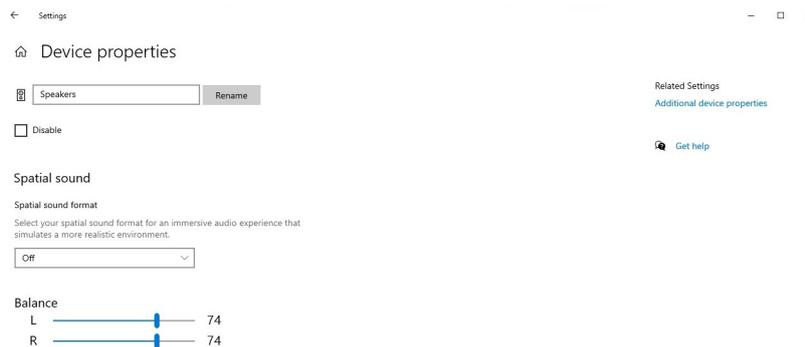


Fig. 1c

**Selezione del formato audio** – Fare clic sulla scheda "Avanzate", quindi scorrere le opzioni "Formato predefinito" per modificare la frequenza di campionamento (Fig. 1d), quindi premere "OK".

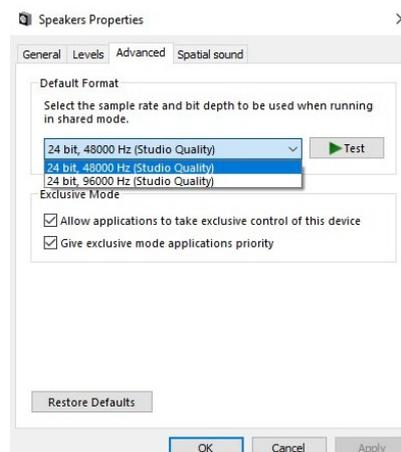


Fig. 1d

## Selezione del dispositivo USB MAC OSX

**Impostazioni di uscita audio** – Aprire Impostazioni di sistema, selezionare Suono > Uscita, quindi selezionare il dispositivo audio UA-Lisann (Fig. 2a).

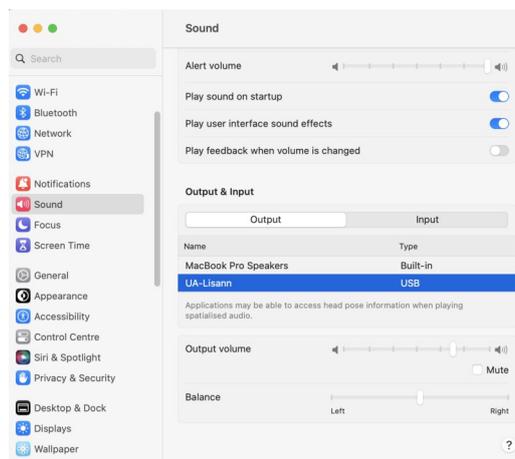


Fig. 2a

**Impostazioni di ingresso audio** – Aprire le Impostazioni di sistema, andare su >Suono > Input, quindi seleziona il dispositivo audio UA-Lisann (Fig. 2b).

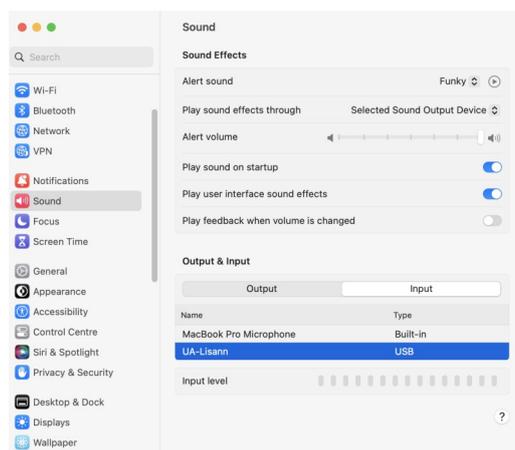


Fig. 2b

## Impostazioni audio USB MAC OSX

**Formato audio (uscita)** – Aprire Audio Midi Setup, selezionare UA-Lisann Device > Output, quindi selezionare le opzioni di formato per passare da una frequenza di campionamento di 48 kHz a una di 96 kHz (Fig. 3a).

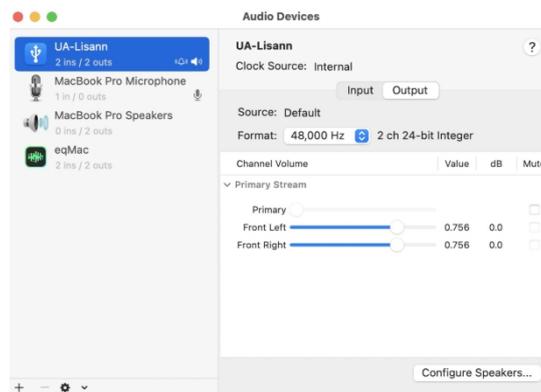


Fig. 3a

**Formato audio (ingresso)** – Aprire Audio Midi Setup, navigare fino a UA-Lisann Device > Input, quindi scorrere le opzioni di formato per passare da una frequenza di campionamento di 48 kHz a una di 96 kHz (Fig. 3b).

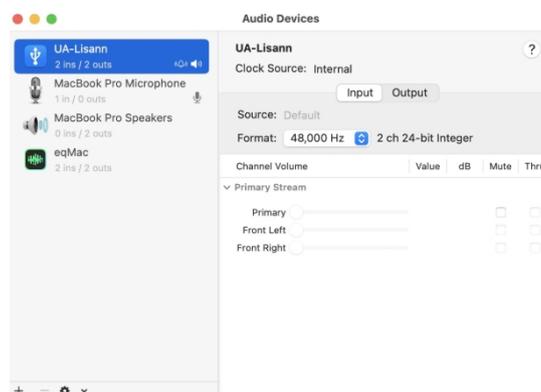


Fig. 3b

## Aggiornamento firmware del dispositivo (DFU)

L'applicazione Firmware Updater e il file di aggiornamento possono essere scaricati dal sito [www.unionaudio.co.uk](http://www.unionaudio.co.uk) nella sezione Firmware Files sotto la scheda del menu "Downloads". Decomprimere il file zip scaricato e verrà visualizzata una cartella contenente entrambi i file.

**Selezione del file di aggiornamento** – Aprire l'applicazione "UA\_DFU.app" scaricata e assicurarsi che il dispositivo sia collegato alla porta USB e acceso. Selezionare il file di aggiornamento ".dfu" scaricato nella finestra di selezione file che appare e premere "Apri" (Fig. 4a).

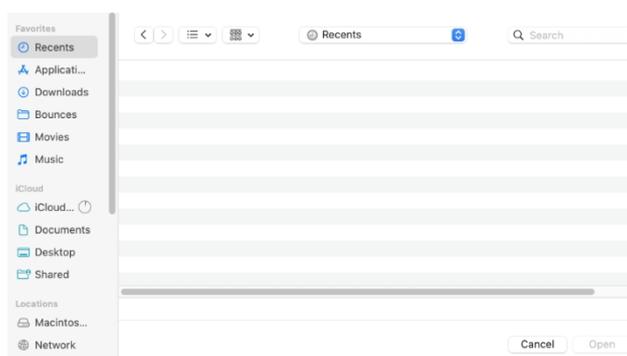


Fig. 4a

**Avvio della modalità di aggiornamento** – Una volta che il programma di aggiornamento ha aperto il file e rilevato il dispositivo, fare clic su "REBOOT DEVICE" (Fig. 4b). Il pulsante di accensione di Lisann dovrebbe lampeggiare in rosso per indicare che è in modalità di aggiornamento.



Fig. 4b

## Aggiornamento del firmware del dispositivo (DFU)

**Selezione del file di aggiornamento** – Fare clic su "AGGIORNA DISPOSITIVO" (Fig. 4c) per avviare l'aggiornamento. Il pulsante di accensione di Lisann smetterà di lampeggiare in rosso e il dispositivo verrà riavviato automaticamente per funzionare in "Modalità normale" al termine della sequenza di aggiornamento.

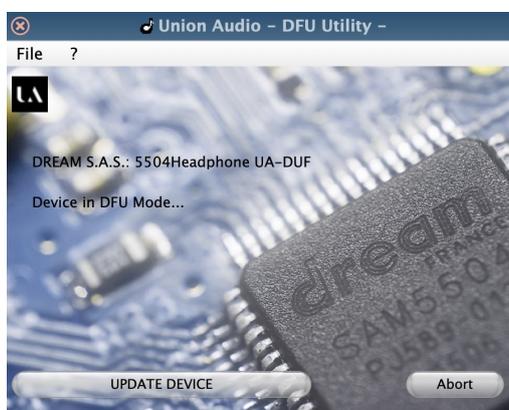


Fig. 4c

**Chiudere il programma di aggiornamento** – Quando il programma di aggiornamento visualizza nuovamente il messaggio "Dispositivo in modalità runtime..." (Fig. 4d), l'aggiornamento del firmware è completato e Lisann è pronto per l'uso. Fare clic su "Annulla" per chiudere il programma.



Fig. 4d

## Apertura dell'aggiornamento del firmware MAC OSX

**Avvio dell'Updater del firmware** – Fare clic sul file UA\_DFU.app per aprire l'Updater del firmware. Verrà visualizzato un messaggio (Fig. 5a) che informa che l'app non può essere aperta.

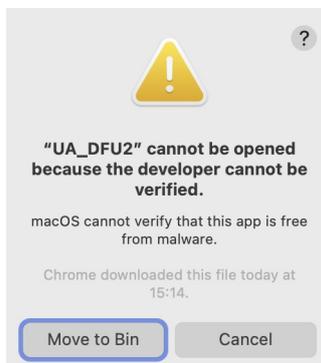


Fig. 5a

**Bypass della sicurezza** – Apri Impostazioni di sistema, vai su Privacy e sicurezza > Sicurezza e clicca su "Apri comunque" nel messaggio di blocco dell'applicazione (Fig. 5b).

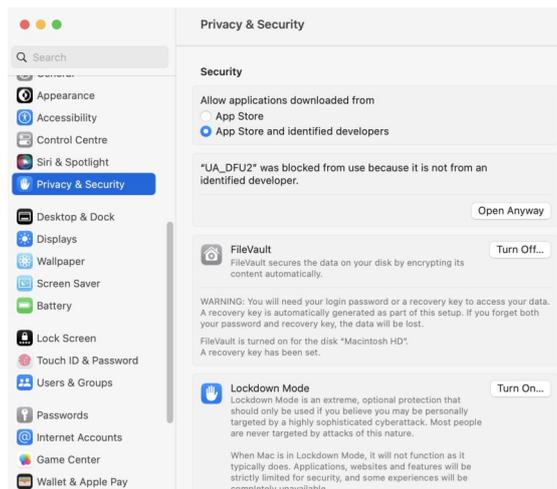


Fig. 5b

## Apertura di Firmware Updater MAC OSX

**Inserisci password** – Affinché la sicurezza del sistema consenta l'apertura dell'aggiornamento firmware, digita la password utente e premi Invio (Fig. 5c).

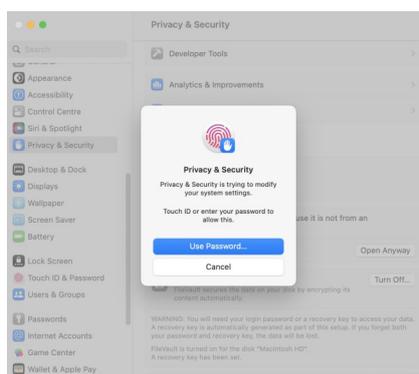


Fig. 5c

**Aprire Firmware Updater** – Aprire nuovamente il file scaricato, il sistema dovrebbe ora consentire l'accesso all'applicazione Updater (Fig. 5d).

 Lisann v1.1.dfu	Yesterday at 11:24	49 KB	Document	Yesterday at 11:24
 UA_DFU v1.1	Yesterday at 15:42	3.3 MB	Application	Yesterday at 15:14

Fig. 5d (Updater evidenziato in blu)

## Specifiche

### Distorsione più rumore (THD+N) non ponderato

0 dBu, da 20 Hz a 20 kHz, da ingresso XLR a uscita cuffie 0 dBu  
0,002%

### Risposta in frequenza

Da ingresso XLR a uscita cuffie +0/-1 dB da 16 Hz a 60 kHz

### Diafonia

Diafonia L/R 1kHz <-85 dB

### Rumore da 22Hz a 22kHz non ponderato

Unità <-85 dBu

Gamma dinamica >-105dB

Livello massimo di uscita +20 dBu

### Alimentazione

Tipo SMPSU esterno

Intervallo di tensione di rete 90-260 V CA

Uscita 12 V CC 5 W

Efficienza LIVELLO VI

## Dimensioni

### Dimensioni

#### lisann

Altezza 46 mm

Larghezza 82 mm

Profondità 132 mm

Peso 0,5 kg

#### Dimensioni imballo

Dimensioni L x P x A 31 cm x 24 cm x 13 cm

Peso 1,3 kg (2,8 lb)

